

KOMAKI-Jornal Informativo Sobre a Vida Cotidiana

10
2011



Desfile do Festival dos Cidadãos de Komaki do ano passado

Conteúdo

P2 ● Sobre o modo de separação e colocação do material reciclável e do lixo (lixo incinerável e lixo não incinerável)

P3 ● Festival dos Cidadãos de Komaki

P4 ● O Registro de Estrangeiros irá mudar

P5 ● Inscrições para matrícula nas creches municipais
● Inscrições para a locação das moradias desocupadas da Habitação de Daiwa administrada pelo município

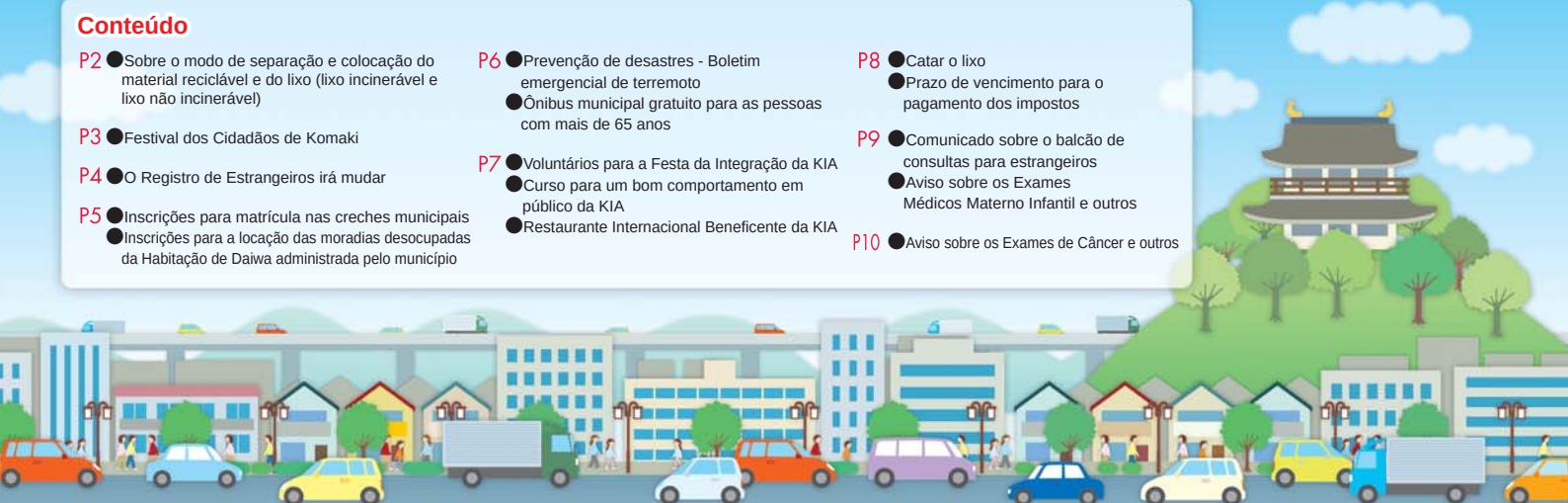
P6 ● Prevenção de desastres - Boletim emergencial de terremoto
● Ônibus municipal gratuito para as pessoas com mais de 65 anos

P7 ● Voluntários para a Festa da Integração da KIA
● Curso para um bom comportamento em público da KIA
● Restaurante Internacional Beneficente da KIA

P8 ● Catar o lixo
● Prazo de vencimento para o pagamento dos impostos

P9 ● Comunicado sobre o balcão de consultas para estrangeiros
● Aviso sobre os Exames Médicos Materno Infantil e outros

P10 ● Aviso sobre os Exames de Câncer e outros



Sobre o modo de separação e colocação do material reciclável e do lixo

Nesta edição explicaremos sobre o “lixo incinerável e lixo não incinerável”.

Lixo incinerável

▼Se enquadram os seguintes produtos

Restos de comida, madeiras, conchas de moluscos, produtos de pano, bichos de pelúcia, fraldas descartáveis, galhos e folhas, capim, papéis não recicláveis (copo descartável, lenços de papel, fotos, etc.)



O material reciclável e o lixo devem ser depositados até às 08h30 da manhã do dia determinado para cada item (data estabelecida).

▼Como depositar

- 1 Escorrer bem a água dos restos de comida;
- 2 Colocar no saco (cor branca) para coleta do lixo incinerável (não deve colocar em outro tipo de saco ou caixa de papelão);
- 3 Levar no local de recolhimento do lixo incinerável.



Lixo não incinerável

▼Se enquadram os seguintes produtos

Utensílios de porcelana, vidros, produtos de couro, produtos plásticos que não são embalagens plásticas, produtos de borracha, lâmpadas, pilhas, isqueiros etc.



⚠ Atenção

Há vários casos em que estão misturados materiais de metal e embalagens plásticas. Verifique mais uma vez antes de jogar, se há algo que possa ser reciclado.

⚠ Atenção

Pedimos para que colaborem pois há o perigo de um incêndio caso o gás do isqueiro não seja totalmente esvaziado.



▼Como depositar

- 1 Colocar no saco p/lixo não incinerável;
 - 2 Levar no local de recolhimento do material reciclável.
- Produtos perigosos tais como vidro quebrado entre outros, deverão ser embrulhados com papel ou outro material e especificado de modo visível o seu conteúdo antes de jogar. Bateria de botão, bateria de níquel cádmio, etc., deve ser levada à loja.



Perguntas frequentes

P: Como é feito o descarte dos isqueiros?

Utilize todo o seu conteúdo, e descarte-o como lixo não incinerável (saco vermelho).

※ Caso o isqueiro seja descartado sem utilizar todo o seu conteúdo, isso poderá provocar um incêndio no caminhão de coleta do lixo.

P: Como é feito o descarte do tanque de polietileno em que se é colocado o querosene?

Retire o conteúdo, e descarte como lixo não incinerável (saco vermelho).

※ Itens com mais de 60 cm são lixo de grande porte.



Contato Divisão de Medidas Relativas ao Lixo(Haikibutsu taisakuka) TEL.0568-76-1187



32º Festival dos Cidadãos de Komaki

15/10 (sábado) e 16/10 (domingo), das 10h00 às 16h00

(Cerimônia de abertura no dia 15(sábado), às 09h30)

* Espaço do Auditório Municipal *

Ao ar livre

- * Barraca para degustação de batatas de Yakumo-cho
- * Barraca com pratos de salmão de Yakumo-cho
- * Barraca para degustação do leite de Yakumo-cho
- * Barraca de Arte com Balões
- * Eventos do Festival: danças e outras apresentações

Dia 15 (sábado), das 09h30 às 16h00

Dia 16 (domingo), das 10h00 às 16h00

Centro Comunitário

- * Restaurante Internacional Benéfico da KIA

Realização no dia 15 (sábado)

Centro Comunitário de Komaki 3º andar, sala de estudos 3-2

Limite de 300 pratos.
* Por ordem de chegada.

Salão do Auditório Municipal

- * Palco de eventos: das 10h00 às 16h00

* Espaço em frente à estação *

- * Exposição de produtos locais

Haverá a participação das províncias afetadas pelo terremoto tais como Fukushima, entre outras. Miso dengaku, Arare, Kushiague, etc.

- * Palco de eventos
Dance Mix 2011 in Komaki
Das 10h30 às 16h00

* Espaço no Komakiyama *

Este ano o local foi decorado com o tema "Os Piratas e as Grandes Aventuras pelo Mundo".



Espectáculo principal "A Grande Aventura dos Piratas"

Teremos muitas atrações destinadas às crianças.

- * Mundo de Aventuras dos Piratas
- * Experimente as brincadeiras de outras partes do Mundo!
- * Praça de alimentação internacional
- * Palco de eventos
Kaizoku Sentai Gokaiger
Das 10h50 / Das 15h00

Desfile

- * Desfile dos San-Eiketsu
 - * Fanfarra da escola primária/ ginásial e outras atrações
- Dia 16 (domingo) a partir das 12h30

Estrada municipal da linha Inuyama Koen
Partida: Escola Primária Komakihara

→ Chegada: Escola Secundária Komaki



Durante a realização do Festival dos Cidadãos de Komaki um **ônibus de transporte gratuito** estará em circulação e irá ligar todos os locais de eventos.

Contato

Departamento Administrativo da Comissão Organizadora do Festival dos Cidadãos de Komaki (Setor de Vida Cotidiana e Intercâmbio da Prefeitura Municipal de Komaki) (Seikatsukoryu-ka)

TEL 0568-76-1173

(Para as pessoas com nacionalidade estrangeira)

Mudança na Lei de Controle da Imigração e na Lei do Registro Básico de Residente!

O Juminhyo será redigido também para os residentes estrangeiros.

Com o aumento anual de estrangeiros que entram e que permanecem no Japão, os Municípios tem sentido um aumento na necessidade de um sistema que sirva de alicerce para que se possa oferecer aos residentes estrangeiros os mesmos serviços administrativos oferecidos aos japoneses. Sendo assim, em relação aos estrangeiros, foi aprovado a "Lei que altera uma parte da Lei do Registro Básico de Residente" na 171ª Sessão do Parlamento Japonês e publicado oficialmente no dia 15/07/2009, com o propósito de melhorar a eficiência da administração pública dos Municípios, além de sujeitar a aplicação da Lei do Registro Básico de Residente da mesma forma que para os japoneses, e dar uma maior comodidade para os residentes estrangeiros. A sua aplicação está prevista para a data de entrada em vigor da Reforma na Lei de Controle da Imigração entre outros (previsto para em torno do mês de Julho de 2012).

Itens da reforma (o que mudará?)

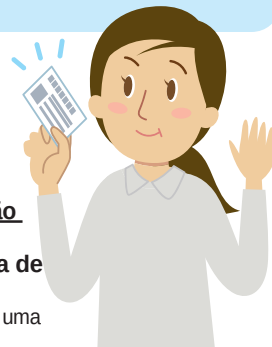
1. O sistema de registro de estrangeiros será abolido e incluso a aplicação da Lei do Registro Básico de Residente:

- O Juminhyo dos japoneses e estrangeiros será organizado por famílias.
=A cópia entre outros do Juminhyo mencionando todos da família, poderá ser emitida mesmo para famílias de diferentes nacionalidades.

• **Ao se mudar para outro município, haverá a necessidade de entregar a notificação da mudança de endereço ao sair (tenshutsu) na prefeitura da cidade onde morava para então dar entrada (ten-nyu) na cidade para onde irá se mudar.**

2. No lugar da carteira de registro de estrangeiro, será emitido o Zairyu Card ou a carteira de visto permanente especial.

- A notificação ao município será necessário no caso de ter fixado uma nova residência, e no caso de haver uma alteração de residência.
=As requisições para a aquisição/alteração do status de residência ou para a alteração do passaporte ou outro, não terão mais necessidade de serem feitas à prefeitura.
- O balcão para a requisição e emissão da Carteira de visto permanente especial será na prefeitura.
- * Esta reforma leva em consideração o fato de reduzir a obrigação, aumentando a comodidade para os residentes estrangeiros.



Residentes estrangeiros para o qual será redigido o Juminhyo

Estrangeiros com endereço fixo e com mais de 3 meses de permanência legal, com exceção dos estrangeiros em trânsito e outros.

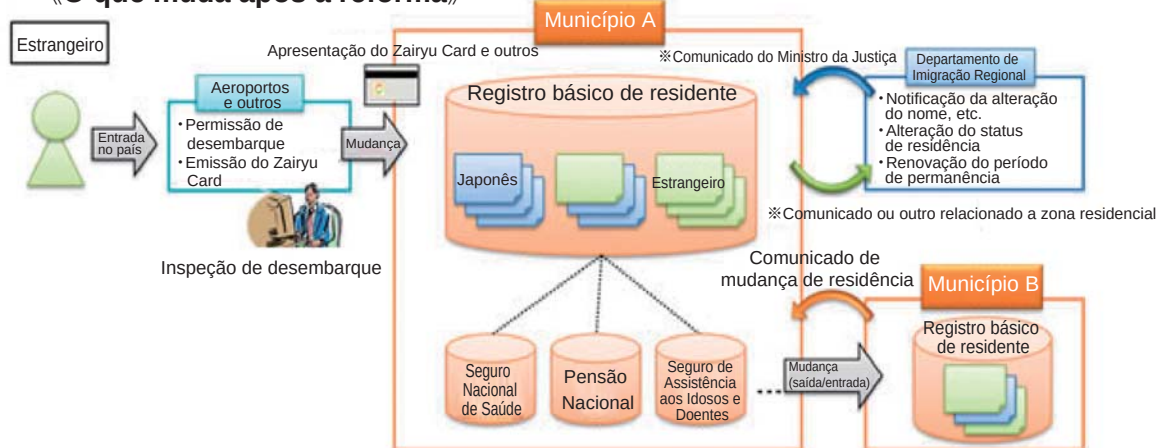
- (1) Estrangeiros de médio e longa permanência (será emitido o cartão de estadia zairyu card);
- (2) Estrangeiros com visto permanente especial;
- (3) Estrangeiros com permissão de asilo temporário ou com permissão de permanência provisória;
- (4) Estrangeiros nascidos no país ou estrangeiros que perderam a nacionalidade com a estadia ainda em decurso.

* Em relação as pessoas excluídas dos itens acima, das pessoas que na data para entrada em vigor da Lei de Reforma não possuem o status de residência (incluso as pessoas que não notificaram ao município a alteração do item mencionado no período de permanência de acordo com a Lei de Registro de Estrangeiro), por não fazerem parte do público ao qual será redigido o Juminhyo, poderá ocorrer de não ser possível a sua emissão. As pessoas que necessitam do Juminhyo, favor concluir os procedimentos necessários o mais rápido possível.

* **Antes da entrada em vigor da Lei de Reforma (por volta do mês de Março a Maio de 2012) enviaremos ao endereço da atual residência (endereço citado no registro de estrangeiro) um Juminhyo provisório para a confirmação do seu conteúdo. Se houver algum erro favor informar a prefeitura.**

* Para mais detalhes sobre a reforma da lei, favor acessar a homepage do Ministério dos Assuntos Internos e Comunicações e do Ministério da Justiça.

«O que muda após a reforma»



Contato Divisão de Assuntos Cíveis (Shimin-ka) TEL.0568-76-1121

Inscrições para matrícula nas creches municipais do Ano letivo de 2012

Formulário de inscrição

Será distribuído a partir do dia 03/10 (segunda) nas creches e na Divisão de Apoio ao Cuidado Infantil.

※Ao ir receber o formulário na Creche de 1ª escolha será possível marcar o horário da entrevista feita no ato da inscrição.

Público-alvo

Crianças no 57º dia após o nascimento até crianças em idade anterior de ingresso ao ensino primário

Inscrições

Dia 01/11(terça) e 02/11(quarta), das 09h00 às 16h30

※Favor trazer a Caderneta de Saúde Materno-Infantil, e se submeter a entrevista juntamente com o seu filho(a).

Local

Na creche de 1ª escolha



Aceitação	Nome da creche	Local	Telefone	Prorrogação da permanência na creche
○	Daini	216, komaki 2-chome	77-0844	◇
○	Daisan	135, Shinmachi 3-chome	77-0514	◇
○	Ajioka	262, Fumitsu	77-0425	◆
○	Mitsubuchi	1622, Mitsubuchi	77-0913	◇
○	Sue	1, Aza Inabadai, Kamizue	79-2323	◇
●	Shinooka	30, Shinooka 2-chome	79-8336	◇
●	Oyama	265, Oji 1-chome	77-1005	◆
●	Kitazato	90, Nakashima 2-chome, Shimoobari	76-3337	◇
●	Iwazaki	1533-4, Iwazaki	76-2880	◇
●	Koki	348, Koki 2-chome	77-8536	◆
●	Ishiki	8, Kuboishiki Minami 2-chome	77-8600	◇
●	Mitsubuchi Kita	2130-1, Mitsubuchi	72-9330	◇
○	Sakura	40, Sakurai	73-5536	◇
○	Yamakita	98, Yasuda-cho	73-5535	◇
○	Honjo	2597-433, Honjo	79-6128	◇
○	Fujishima	110-35, Bonten, Fujishima-cho	75-2320	◇
●	Koga	54, Koga 3-chome	79-2477	◇
○	Oshiro	2-1, Shiroyama 3-chome	78-0797	◆
★	Muranaka	1058, Muranaka	42-0053	◆

※A Creche Koki tem a previsão de alteração do local e do número de vagas a partir de Julho de 2012.

※A partir do ano letivo de 2012 serão acrescidos as creche de Ajioka, Oyama, Koki e Oshiro ao programa de prorrogação da permanência na creche do horário das 07h00 até as 19h00.

【Aceitação】○··Crianças a partir de 1 ano ●··Crianças de 0 ano (a partir do 3º mês) ★··Crianças de 0 ano (a partir do 57º dia)

【Horário de prorrogação da permanência na creche】◇···Das 07h30 às 18h30 ◆···Das 07h00 às 19h00

Contato Divisão de Apoio ao Cuidado Infantil da Prefeitura TEL.0568-76-1130

(voltado para famílias em geral)

Inscrições para a locação das moradias desocupadas da Habitação de Daiwa administrada pelo município

Sorteio

Modo de inscrição

Trazar diretamente no balcão da Divisão de Arquitetura e Construção (no 2º andar da sede da prefeitura)

※Com exceção dos dias sem expediente

Conteúdo da inscrição

Habitação de Daiwa administrada pelo município: nº 301 do Bloco 2, nº 301 do Bloco 3

- Período de distribuição do guia de inscrição: De 07/10/2011(sexta) a 28/10/2011(sexta)
- Período de recebimento: De 21/10/2011(sexta) a 28/10/2011(sexta)
- Data do sorteio: 07/11/2011(segunda)
- Data para a ocupação do apartamento: 01/01/2012(domingo)

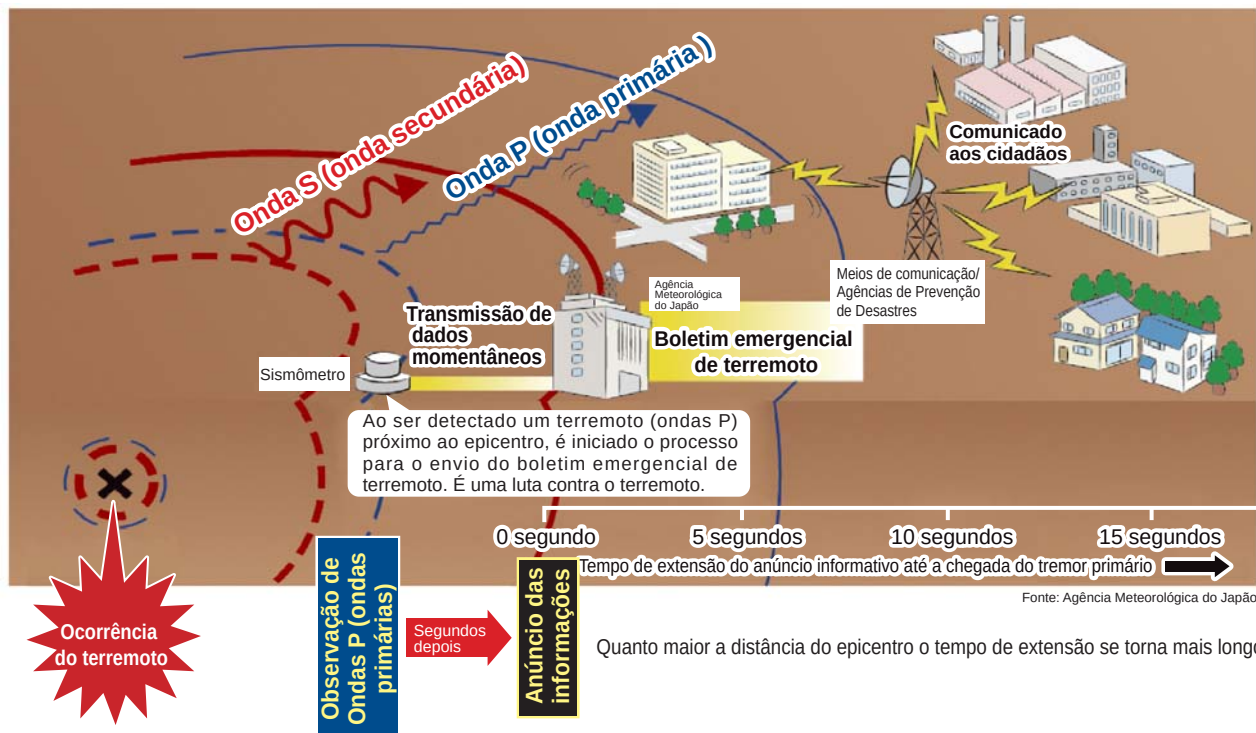
Contato Setor de Construção e Reparos da Divisão de Engenharia e Arquitetura TEL.0568-76-1143



Tópicos sobre a Prevenção de Desastres 5

Ao sentir o abalo sísmico/Ao ser dado o alarme do boletim emergencial de terremoto

O boletim emergencial de terremoto é um alerta/previsão de abalo sísmico para avisar antecipadamente a ocorrência de um tremor forte provocado por um terremoto (superior a intensidade sísmica 4). No Município de Komaki, se encontra instalado nas escolas primárias, ginásias e nas creches, também na prefeitura e nos estabelecimentos públicos. Ao sentir o abalo do terremoto, ou ouvir o alarme do boletim emergencial de terremoto, favor procurar tomar as seguintes atitudes:



● Em casa

- Proteger a cabeça, e se abrigar em um local seguro como debaixo de uma mesa resistente.
- Não sair para fora às pressas.
- Não procurar apagar o fogo forçadamente.

● Em estabelecimentos públicos lotados

- Siga as instruções do encarregado.
- Não corra em direção da saída às pressas.

● Fora de casa, na rua

- Cuidado com o desmoronamento dos muros de blocos.
- Cuidado com a queda de placas e vidros quebrados.

※As atitudes específicas se diferem de acordo com as circunstâncias a sua volta. Sempre pense nas atitudes a serem tomadas em uma emergência.

Vamos nos cadastrar! E-mail informativo sobre prevenção de desastres de Komaki

Email address: t-komaki@sg-m.jp

Comunicaremos por e-mail as informações de alerta meteorológicas e informações de emergência. Favor se cadastrar enviando um e-mail em branco para o endereço eletrônico abaixo pelo seu celular ou computador, ou então fazer a leitura do código QR.



Homepage do Município "Informações para a prevenção de desastres" <http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/ctg20.html>

Contato Divisão para a Prevenção de Desastres da Sede do Corpo de Bombeiros TEL.0568-76-0247

A partir de 1º de Outubro(sábado) para as pessoas acima de 65 anos

O Ônibus Junkai passará a ser gratuito



Favor ao pegar o ônibus circular, dizer ao motorista "Tenho mais de 65 anos". Ou então, apontar o adesivo escrito "Gratuito para acima de 65 anos" indicado na caixa coletora. Entretanto, caso utilize o ônibus na ida e volta ou para conexão, comunique a sua idade cada vez que entrar no ônibus.

※Haverá casos em que será perguntado a data de nascimento para a confirmação.

Contato Divisão de Trânsito e Prevenção de Crimes (Kotsu bohan-ka) TEL.0568-76-1138

KIA

Festa da Integração e do Intercâmbio Internacional

Inscrições abertas para a apresentação de grupos de voluntários

Estamos com inscrições abertas para grupos de voluntários que possam tocar/ dançar no palco da Festa da Integração. Favor preencher o nome do grupo, o endereço do local de atividades do grupo, telefone para contato do representante, membros (número de pessoas, sexo, idade, nacionalidade) e o seu perfil no formulário determinado, e entregar na Secretaria da Associação Internacional de Komaki.

Público-alvo Residentes ou grupos do município de Komaki ou proximidades

Data da realização 22/01/2012(domingo)

Inscrições 01/10/2011(sábado) a 29/10/2011(sábado)

Favor se informar diretamente na Secretaria da Associação Internacional de Komaki(KIA).

Guia de inscrição e publicação dos detalhes do formulário de inscrição para a apresentação: <http://www.komakikia.com/>

**KIA**

Curso para um bom comportamento em público

“Treinamento para a prevenção de desastres e separação do lixo”

Você tem certeza de que estará bem ao ocorrer um desastre? A separação do lixo está correta?

Adquira informações valiosas, aprofundando o intercâmbio com um churrasco!

Data e horário 30/10(domingo), das 09h00 às 15h00

Local Sede do Corpo de Bombeiros de Komaki e Shimin Shiki no Mori (o encontro e o encerramento serão no estacionamento do Auditório Municipal)

Público-alvo Pessoas que residem, trabalham ou estudam neste município e estrangeiros sócios da KIA.

Vagas 45 pessoas ※Necessário reserva. Por ordem de chegada.

Inscrições Gratuito

Inscrições 05/10/2011(quarta) a 25/10/2011(terça)

Favor se inscrever por telefone, FAX, e-mail ou diretamente na secretaria da Associação Internacional de Komaki (KIA).

**KIA**

Festival dos Cidadãos *Restaurante Internacional Beneficente*



Troca de cordialidade através de pratos caseiros internacionais!

Limite de 300 pratos

Data e horário 15/10(sábado), a partir das 11h00. Encerrado assim que acabar.

Local Centro Comunitário de Komaki 3º andar, sala de estudos 3-2

Tarifa Favor colaborar para a arrecadação de fundos para o auxílio das vítimas do Grande Terremoto do Leste do Japão

Inscrições Não é necessário



Image from 2010

Secretaria da Associação Internacional de Komaki (KIA)

4º andar do Centro Comunitário Municipal 2-107, Komaki, Komaki-shi

Das 09h00 às 17h00 (exceto aos domingos, segundas e feriados e das 12h00 às 13h00)

TEL 0568-76-0905 FAX 0568-71-8396 E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp

Contato e inscrições

Dia de Ação da Cidadania contra o lixo espalhado pelas ruas e Caminhada pelo embelezamento da cidade de Komaki

Vamos estender o círculo contra o ato de jogar lixo nas ruas!

O Município, com o objetivo de chamar amplamente a atenção dos cidadãos e empresários sobre o movimento contra o ato de jogar lixo nas ruas, criou o "Dia de Ação da Cidadania contra o lixo espalhado pelas ruas". Vamos declarar juntamente com a Ecorin o movimento contra o ato de jogar lixo nas ruas!

Caminhada pelo embelezamento da cidade

Após o encerramento da cerimônia, será realizada a atividade de limpeza das ruas (catar o lixo).

● Data e horário/ **01/10/2011(sábado), a partir das 09h00 (recepção a partir das 08h30)**

● Local/ Estacionamento do Auditório Municipal de Komaki

※ No caso de chuva, será realizado somente a cerimônia no auditório do Centro Comunitário de Komaki

● Inscrições/ Não é necessário. Comparecer diretamente no local na data do evento.

● Trazer/ Luvas de trabalho, etc. ※ Os sacos de lixo serão distribuídos na recepção.



Contato Setor de Embelezamento Ambiental
da Divisão de Medidas Relativas ao Lixo TEL.0568-76-1147

O próximo prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é o dia 31/10(segunda)

- Tributação ordinária do Imposto Municipal e Provincial (3ª parcela)
- Imposto do Seguro Nacional de Saúde (5ª parcela)
- Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes (4ª parcela)
- Taxa do Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (3ª parcela)

Procurem efetuar o pagamento com antecedência! Vamos respeitar as regras de pagamento para o benefício de todos. Para evitar esquecer-se do pagamento, aproveite a comodidade do sistema de débito automático. As pessoas que fazem o pagamento por débito automático, favor verificarem o saldo da conta até o dia anterior ao vencimento.

Se atrasar com o pagamento, será enviada novamente a notificação para o pagamento (carta de cobrança) informando o atraso do pagamento. Também, um funcionário poderá fazer uma visita à sua residência. Por favor, faça o pagamento o mais rápido possível assim que se lembrar. Sabemos que existem várias razões para o atraso do pagamento, mas se não procurarem se consultar ou não entrarem em contato com a Divisão de Arrecadação de Impostos não teremos conhecimento dessas razões. Se houver alguma razão para o atraso do pagamento, pedimos para que nos comuniquem o mais rápido possível. Caso não seja efetuado o pagamento sem recebermos uma consulta, e não for reconhecida a sua honestidade, será tido como um ato desonesto e poderá ocorrer de ser feita uma cobrança coerciva (confiscação de bens e outras medidas).

Para as pessoas com dificuldades de pagarem os impostos por estarem ocupadas durante o período do dia dos dias úteis...

1. A Divisão de Arrecadação de Impostos da Prefeitura abrirá aos domingos o balcão para consultas sobre o pagamento e pagamento dos impostos do município.
◎ Data e horário: 09 de Outubro(domingo), e 23 de Outubro(domingo). Das 08h30 até às 17h15.
2. A sucursal da Estação de Komaki estará com o balcão para pagamento dos impostos do município aberto todos os dias. Favor utilizar os serviços quando lhe for conveniente.
◎ Horário de atendimento: das 08h30 até às 17h15.
※ Os dias sem expediente da sucursal da Estação de Komaki são no final e início de ano.
3. As notificações de pagamento dos impostos com código de barras podem também serem pagas nas lojas de conveniência.
※ Somente durante o prazo de pagamento da notificação.

Contato Divisão de Arrecadação (Shuzei-ka) TEL.0568-76-1117/0568-76-1118(ligação direta)

Aviso sobre o balcão de consultas para estrangeiros

Prefeitura do Município de Komaki, 2º andar do prédio municipal ala sul, no Setor de Vida Cotidiana e Intercâmbio Das 09h00 às 17h00 (exceto das 12h00 às 13h00)

Português:
De segunda a sexta

Espanhol e Inglês:
Segunda, terça e quinta

Além da presença de funcionários que atendem na Divisão de Seguro e Pensão e na Divisão de Apoio ao Cuidado Infantil em português (das 09h00 às 17h00), na Divisão do Bem-Estar Público em português (das 09h30 às 16h30) e na Divisão de Assuntos Cíveis em chinês (das 09h00 às 16h30).

Contato Setor de Vida Cotidiana e Intercâmbio TEL.0568-76-1173



Informações sobre Exames Médicos



Calendário dos Exames Médicos Materno Infantil e outros

※ Não se esqueça de trazer a Caderneta de Saúde Materno-Infantil.

Descrição	Data	Local	Horário de recepção	Público-alvo, conteúdo, inscrições, etc.
Exame médico para bebês de 4 meses, vacina BCG e exame odontológico da mãe	04/Out(Ter), 11/Out(Ter), 18/Out(Ter), 25/Out(Ter)	Centro de Saúde	13h05 às 13h55	Nascidos em Junho do ano 23 do Período Heisei
Exame médico para crianças de 1 ano e 6 meses	07/Out(Sex), 14/Out(Sex), 21/Out(Sex)	Centro de Saúde	13h05 às 14h15	Nascidos em Abril do ano 22 do Período Heisei
Exame odontológico para crianças de 2 anos e 3 meses	06/Out(Qui), 27/Out(Qui)	Centro de Saúde	09h00 às 10h10	Nascidos em Julho do ano 21 do Período Heisei
Exame médico para crianças de 3 anos	05/Out(Qua), 12/Out(Qua), 26/Out(Qua)	Centro de Saúde	13h05 às 14h15	Nascidos em Outubro do ano 20 do Período Heisei
Curso de Prevenção Contra a Cárie "Niko-Niko"	26/Out(Qua) Necessário agendar	Centro de Saúde	10h00 às 11h00	Crianças no início da dentição decídua e seus pais, 20 pessoas
Curso Gokkun para o desmame do bebê	05/Out(Qua) Necessário agendar	Centro de Saúde	10h00 às 11h00	24 Pares composto por mãe e filho(a) com mais de 4 meses de idade
Curso Kami-kami para o desmame do bebê	28/Out(Sex) Necessário agendar	Centro de Saúde	10h00 às 11h00	20 Pares composto por mãe e filho(a) com mais de 9 meses de idade
Curso para Pais e Mães	08/Dez(Qui) Necessário agendar	Centro de Saúde	10h20 às 15h00	Gestantes no 5º ao 7º mês de gravidez e os seus maridos, 20 pessoas. É aceito também a participação somente da gestante. ● Conteúdo/ "Assuntos sobre a alimentação durante a gestação" e "Vamos fazer pratos para prevenir a anemia" (aula prática na cozinha e degustação). ● Trazer/ a Caderneta de Saúde Materno-Infantil, avental, arroz (metade do copo medidor) e material de escrita. ● Inscrições/ no Centro de Saúde até uma semana antes da data de realização.
Curso para Pais e Mães aos domingos	04/Dez(Dom)	Centro de Saúde	10h00 às 12h00 Recepção a partir das 09h30	Gestantes acima do 6º mês de gravidez e os seus maridos, 30 casais. É aceito também a participação somente da gestante. ● Conteúdo/ Assuntos sobre os seios, sobre o parto e criação dos filhos e sobre o papel dos pais; Experiência de uma gestante; Experiência de pegar um boneco de bebê no colo ● Trazer/ a Caderneta de Saúde Materno-Infantil e material de escrita ● Inscrições/ no Centro de Saúde até uma semana antes da data de realização.
Consulta sobre o aleitamento materno	07/Out(Sex), 25/Out(Ter), 31/Out(Seg) ... das 09h00 às 12h00 17/Out(Seg), 31/Out(Seg) ... das 13h00 às 16h00			Necessário agendar
Consultas sobre o cuidado das crianças e consultas sobre a saúde para gestantes e parturientes	07/Out(Sex) 14/Out(Sex) 18/Out(Ter) 21/Out(Sex)	Oshiro Jidokan Seibu Jidokan Ajioka Jidokan Minami Jidokan	10h00 às 11h15	● Conteúdo/ Consultas sobre as preocupações e inseguranças relacionadas à educação e criação da criança. Medição da massa corporal, medição da pressão arterial e exame de urina (somente os interessados) ● Taxa/ Gratuito
Visita ao bebê	Os Guardiões da Saúde e os Guardiões da Saúde veteranos farão uma visita às residências com bebês de 2 a 3 meses de idade para levar um presente de felicitações pelo nascimento da criança. (perguntaremos antecipadamente por telefone a data mais conveniente)			

※ Os horários de recepção dos exames médicos se diferem de acordo com a data de nascimento. Pedimos para que verifiquem o calendário dos exames médicos pelo aviso que será enviado.

※ As inscrições para o agendamento do Curso para Pais e Mães terá início a partir do dia 15/10.

Contato Centro de Saúde TEL.0568-75-6471

Informações sobre Exames Médicos

Exames de câncer e Exame de osteoporose

	Tipos de exames	Data	Horário	Local	Público-alvo, conteúdo dos exames, inscrições, etc.	
Exames coletivos	Exame de câncer de estômago (Radiografia do estômago)	16/Dez(Sex)	09h00 às 11h00	Centro de Saúde	Moradores registrados no município de Komaki com mais de 40 anos de idade ● Vagas: 40 pessoas ● Taxa: 930 ienes ● Inscrições: Centro de Saúde	
	Exame de câncer de intestino grosso (Exame de sangue oculto nas fezes)	※O recipiente com a amostra de fezes será recolhido no dia da realização do exame de câncer de estômago.		Centro de Saúde	Moradores registrados no município de Komaki com mais de 40 anos de idade ● Taxa: 520 ienes ● Inscrições: Centro de Saúde	
	Exame de câncer de mama (Mamografia)	19/Out(Seg) 23/Out(Dom) 07/Nov(Seg) 08/Dez(Qui) 19/Dez(Seg)	09h00 às 15h30	Centro de Saúde	Moradoras registradas no município de Komaki com mais de 40 anos de idade (①Mulheres nascidas em anos ímpares do calendário japonês com mais de 40 anos ②Mulheres nascidas em anos pares e que não se submeteram ao exame do ano 22 do Período Heisei ③Mulheres nascidas no ano 46 do Período Showa e que completaram 40 anos de idade) ● Vagas: 85 pessoas ● Taxa: 1200 ienes ● Inscrições: Centro de Saúde * As pessoas que receberam o cupom gratuito podem se inscrever.	
	Exame de câncer do colo do útero (Citodiagnóstico)	24/Nov(Qui)	14h00 às 15h30	Centro de Saúde	Moradoras registradas no município de Komaki com mais de 20 anos de idade (①Mulheres nascidas em anos ímpares do calendário japonês com mais de 20 anos ②Mulheres nascidas em anos pares do calendário japonês e que não se submeteram ao exame do ano 22 do Período Heisei) ● Vagas: 100 pessoas ● Taxa: 750 ienes ● Inscrições: Centro de Saúde * As pessoas que receberam o cupom gratuito podem se inscrever.	
	Exame de osteoporose	30/Out(Dom)	09h30 às 11h30	Centro Comunitário Seibu	Moradores registrados no município de Komaki com mais de 30 anos de idade ● Vagas: 75 pessoas ● Taxa: 830 ienes ● Inscrições: Centro de Saúde	
	Radiografia do tórax	30/Out(Dom)	09h30 às 11h30	Centro Comunitário Seibu	Moradores registrados no município de Komaki com mais de 65 anos de idade ● Vagas: 100 pessoas ● Taxa: Gratuito ● Inscrições: não é necessário agendar. Pedimos para que as pessoas interessadas compareçam no local no dia do exame.	
	Exame de câncer de pulmão (Exame da expectoração)	Período para consulta: Até o dia 24/02(Sex) do ano 24 do Período Heisei		Centro de Saúde	Moradores registrados no município e que se enquadram em um dos seguintes itens: ● Pessoas com mais de 50 anos com o índice de Brinkman acima de 600; ● Pessoas com mais de 40 anos e que teve durante esses últimos 6 meses expectoração com sangue.	
Exame individual	Exame de câncer do colo do útero (Citodiagnóstico)	Período para consulta: Até o dia 31/03(Sáb) do ano 24 do Período Heisei		Clínicas de Obstetrícia e Ginecologia do município	Moradoras registradas no município de Komaki com mais de 20 anos de idade (①Mulheres nascidas em anos ímpares do calendário japonês com mais de 20 anos ②Mulheres nascidas em anos pares do calendário japonês e que não se submeteram ao exame do ano 22 do Período Heisei) ● Vagas: 100 pessoas ● Taxa: Exame de câncer cervical 1250 ienes; Exame de câncer cervical e do corpo do útero 2350 ienes (Somente se o médico considerar necessário) ● Inscrições: Centro de Saúde * As pessoas que receberam o cupom gratuito devem se inscrever diretamente em uma instituição de saúde.	
	Exame de câncer de estômago e de intestino grosso Exame em conjunto	Período para consulta: Até o dia 14/02(Ter) do ano 24 do Período Heisei		Instituições de saúde do município	Moradores registrados no município de Komaki com mais de 40 anos de idade ● Taxa: 4800 ienes	● Inscrições: Diretamente em uma das instituições de saúde do município
	Exame de câncer de próstata				Moradores registrados no município de Komaki com mais de 50 anos de idade ● Taxa: 1500 ienes	
	Radiografia do tórax				Moradores registrados no município de Komaki com mais de 40 anos de idade ● Taxa: 1310 ienes	
	Exame de detecção do vírus da hepatite				Pessoas nascidas entre Abril do ano 46 a Março do ano 47 do Período Showa ● Taxa: Gratuito	

Sobre o [Exame de câncer de mama e exame de câncer do colo do útero]

※Após o ano 19 do Período Heisei, estamos recomendando a consulta 1 vez a cada 2 anos de acordo com o ano de nascimento (do calendário japonês) par ou ímpar. Pedimos a sua compreensão e a sua colaboração.

Contato Centro de Saúde TEL.0568-75-6471

※Confirme os detalhes dos itens nos balcões.

Edição & publicação

Setor de Vida Cotidiana e Intercâmbio - Divisão Civil e Industrial Prefeitura Municipal de Komaki

Endereço: Código postal 485-8650 - Aichi-ken Komaki-shi Horinouchi 1-1

Tel: 0568-76-1173 Fax: 0568-72-2340

<http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/90000038.html>

Uso de papel reciclável para preservação do meio ambiente



Uso de tinta à base de óleo de soja para preservação do meio ambiente.